

Ensayo

Los textos publicados son responsabilidad exclusiva de sus autores

# Retomando la construcción de Babel, la unificación de la lengua

## Resumption of Babel's construction, the Language Unification

María Cristina de los Ángeles Dávila Bran  
Universidad de San Carlos de Guatemala  
cridb88@gmail.com  
<https://orcid.org/0000-0003-0376-8480>

### Referencia del ensayo

Dávila Bran, M. C. de los Ángeles . Retomando la construcción de Babel, la unificación de la lengua. Revista Guatemalteca De Cultura, 2(1), 19-30. DOI: <https://doi.org/10.46954/revistaguatcultura.v2i1.17>

◀ Recibido: 24/01/2022  
Aceptado: 18/04/2022  
Publicado: 25/04/2022

### Resumen

OBJETIVO: pronosticar el futuro de la lengua a nivel mundial tras el avance de la tecnología y la globalización. MÉTODO: se revisó la bibliografía existente, recurriendo al análisis de los temas relacionados con la educación, las lenguas utilizadas en la actualidad, así como los documentos que contienen proposiciones sobre la unificación de una sola lengua. RESULTADOS: la educación y los sistemas de salud han crecido significativamente en diversas plataformas virtuales tras la pandemia del COVID-19. El inglés es la lengua más hablada por nativos y no nativos alrededor del mundo; contiene más información en internet que cualquier otro idioma; es en el que se imparten más cursos en línea que en cualquier otro. El mandarín es la primera lengua que tiene más hablantes nativos y la segunda que tiene más contenido en

internet. **CONCLUSIÓN:** el avance de la tecnología en el ambiente educativo promueve una educación universal, la misma, incentiva el uso de una única lengua a nivel mundial, exigiendo que esta sea práctica y que se adhiera a estándares; por su influencia cultural, practicidad, facilidad para aprenderlo, mayor documentación en internet, mayor número de hablantes y plasticidad para crear nuevas palabras, el inglés sería el idioma preferido para la unificación de la lengua.

Palabras clave: lengua, unificación, inglés

## Abstract

**OBJECTIVE:** visualize the future of the language worldwide after the advancement of technology and globalization. **METHOD:** the existing bibliography was reviewed and the topics related to education and the use of languages were analyzed, as well as the documents that contained propositions about the unification of a single language. **RESULTS:** education and health systems have grown significantly on various virtual platforms after the COVID-19 pandemic. English is the most widely spoken language by natives and non-natives around the world; contains more information on the internet than any other language; has more online courses than any other language. Mandarin is the first language that has the most native speakers and the second that has the most content on the internet. **CONCLUSION:** the advancement of technology in the educational environment promotes universal education, it encourages the use of a single language worldwide, demanding that it be practical and adhere to standards; due to its cultural influence, practicality, ease of learning, greater documentation on the Internet, greater number of speakers and plasticity to create new words, English would be the preferred language for the unification of a single language.

Keywords: language, unification, English



## Introducción

Retomando la construcción de Babel, la unificación de la lengua es una monografía realizada en el grado de licenciatura. Con ayuda de la globalización, el avance de la tecnología, el acceso a internet y la desafortunada emergencia de la pandemia del COVID-19, la evolución de la educación virtual tuvo un notable incremento de millones de usuarios en la enseñanza escolar, universitaria y de postgrado. La mayoría de estos cursos están impartidos en el idioma inglés y mandarín. El inglés es actualmente la lengua universal, no solo tras su expansión tras la Segunda Guerra Mundial, sino también porque es la lengua más hablada mundialmente y más usada en internet. ¿Cómo se beneficiaría el mundo en el futuro si se unificase la lengua?, ¿qué aspectos contraproducentes presentaría? y ¿qué pasaría con el resto de las demás lenguas?

## Contenido

### La educación después de la pandemia del COVID-19

La seguridad nacional y la preservación de la vida obligó a los humanos a aislarse del mundo por varios meses hasta la invención y prueba de la eficacia de una vacuna. La educación se vio afectada enormemente y necesitó de un cambio que impulsó a la educación virtual. Aunque ya existían plataformas para cursos, carreras universitarias, maestrías e, incluso, doctorados en línea, la mayoría de estas eran impartidos en inglés (Wood, 2022; Resnick et al., 2019). Las instituciones estudiantiles a nivel mundial se vieron forzadas a modificar y adaptar sus métodos de enseñanza utilizando el idioma materno que correspondía a cada país (UNESCO et al., 2021).

Las ventajas de una tecnología relativamente costeable y el uso de internet, han logrado que millones de personas, desde la comodidad de sus hogares, tengan acceso a la educación. En 2016 la plataforma de cursos en línea de Coursera tenía registradas a 21 millones de personas, este número incrementó a 189 millones para el 2021 (Yu et al. 2021). Los cursos predominan en el idioma inglés y mandarín; limitando el acceso a su conocimiento a personas que no hablan dichas lenguas.

Muchas instituciones han creado diversas plataformas en línea otorgando títulos educacionales al finalizar los cursos o carreras. Uno de varios ejemplos es el sitio web NFTeacher.io que creó una plataforma llamada el Metaverse School, donde se imparten cursos virtuales, en inglés, que al finalizarlos podrían ser reconocidos por diversas instituciones en diferentes países, creando un currículum vitae virtual con un campus descentralizado (NFTeacher.io, 2021). Esto plantea el interrogante sobre qué pasará en el futuro con la educación que no necesita ser presencial, con las organizaciones educacionales e institucionales y con el uso de la lengua para impartirlos.

### Proposición de la unificación de la lengua

La historia de la torre de Babel, descrita en el Génesis, cuenta que tras el diluvio los humanos hablaban una sola lengua y estos se organizaron para construir una torre que llegaría al cielo. Dios, al darse cuenta, les hizo hablar diferentes lenguas para confundirlos y estos, confundidos, abandonaron la obra (Génesis, 1960). Aunque esta simple historia podría ser convincente, el origen de las lenguas es mucho más complejo. Existen más de 7,000 lenguas alrededor del mundo, de las

cuales las Naciones Unidas reconoce oficialmente seis: árabe; chino; francés inglés; español y ruso (Pauli, 2019; United Nations, 2022).

Tras la invención de la imprenta, las personas pudieron leer libros a un menor costo y avanzó el desarrollo del conocimiento, social y personal. No se puede negar la influencia de la imprenta para transmitir el mensaje que Martín Lutero difundió a sus lectores (Roos, 2019). Sin embargo, quizá hubiese tenido más lectores si todos hubieran hablado la misma lengua. La primera traducción de la primera parte de Don Quijote de la Mancha al inglés fue en 1612, seis años después de su publicación (The Britannica et al., 2020). Hoy en día aún se siguen sin traducir libros, ensayos o documentos de investigación; contando estos últimos únicamente con un resumen en el idioma inglés, pero no con el resto del contenido que pudiese ser de interés para el lector.

El retraso de la difusión de la documentación a nivel mundial se debe en parte a la necesidad de su traducción. Obtener una traducción óptima es un proceso complejo que involucra la calidad del texto original, la complejidad del mismo, la lengua del texto original, la lengua a la cual se traducirá el documento y la necesidad del personal capacitado para traducirlo; estos factores afectarán el tiempo necesario para finalizar una traducción, siendo un costoso proceso que puede llevar meses a años (Team, 2018).

La nueva herramienta del siglo XXI, el internet, ha ayudado significativamente a la humanidad en muchos campos. Un ejemplo es en la medicina, que tras la pandemia se vio un incremento del 3,000% en el uso de las visitas de atención médica virtuales para evitar un contagio por una

interacción persona a persona (Kent, 2021). Sin embargo, el internet presenta el problema de que si el usuario desconoce el idioma en el que esta escrita o hablada la información, este no podrá comprenderla a menos de que utilice un traductor.

Este lento proceso de la traducción de documentos en una época de aceleración y practicidad, exige que la información se entregue lo más pronto posible. Así, se plantea la idea de utilizar una sola lengua para la comunicación entre los sistemas de educación, de salud, económicos, sociales, entre otros. La Real Academia Española define lengua como: “sistema de comunicación verbal propio de una comunidad humana y que cuenta generalmente con escritura” (RAE, 2022). La lengua no es innata y necesita de la enseñanza y el aprendizaje (Pinzón Daza, 2005). Si se desea utilizar una nueva lengua para la globalización de la educación, esta nueva lengua deberá de ser práctica, objetiva, clara y fácil de aprender.

## El fracaso del esperanto como idioma universal

El esperanto se creó en 1887 con el fin de que la humanidad aprendiera de una forma fácil y práctica una lengua en unos cuantos meses y así romper las barreras del idioma. Actualmente se habla en 120 países (La Asociación Universal de Esperanto, 2022). Su fracaso como lengua pensada para globalizarse se debe a múltiples factores. Durante la Primera Guerra Mundial hubo que cancelar el 10° Congreso Internacional de Esperanto, donde un gran número de esperantistas se habían inscrito, a esto se le suma que la nueva lengua llevaba mensajes de paz que no coincidían con la ideología de la época (Federación Española de Esperanto, 2022).



También fue rechazada por la presión del gobierno francés para ser utilizada en asuntos diplomáticos. Su creador, el Dr. Zamenhof era de origen judío, por ende, la lengua fue condenada y perseguida por el nazismo, cerrando grupos, encarcelando o matando personas que lo practicaban. Por otro lado, en 1937, la Unión Soviética acusó a los esperantistas de “cosmopolitas y espías”, ejecutando a sus hablantes por ser sospechosos de tener contactos internacionales (Federación Española de Esperanto, 2022).

Después de la Segunda Guerra Mundial volvió a fundarse la Asociación Universal de Esperanto. En 1954 la UNESCO reconoció sus logros y la lengua tuvo avances notables en sus escritos y en la comunicación internacional entre sus hablantes (Federación Española de Esperanto, 2022). Sin embargo, el esperanto perdió la batalla contra el inglés para ser la lengua universal. Según Botella, el esperanto nunca será un idioma auxiliar por el nacionalismo que existe en los países (Botella, 2006). Y es que por mucho que Julio Verne hubiese escrito una obra para promover su difusión, muy pocos la conocen; pues vale más leer *La vuelta al mundo en ochenta días* en francés por ser la lengua (que acarrea historia, cultura y tradiciones) de donde proviene el autor (Poulson, 1999).

Pero ¿qué pasa si se intentara usar el esperanto para el lenguaje informático en el campo de la ciencia? Aunque esta lengua es simple, no es práctica ya que carece de una lengua materna, es difícil encontrar otros profesionales que la practiquen y no ha sido claramente estandarizada, contando con palabras no oficiales y posee muy pocas páginas webs en internet (Patterson et al., 1999). La idea de que se cree una nueva lengua para la educación no podría superar estos problemas, por lo que sería necesario recurrir a una lengua ya establecida.

## El inglés como primera lengua oficial

El inglés cuenta con más de 370 millones de hablantes nativos y 1,080 millones de hablantes no nativos (Eberhard, 2022). Es el segundo idioma que se aprende después de la lengua materna. Es fácil de aprender, según Huan Japes, se requieren 360 horas de estudio para alcanzar un nivel intermedio 1, suficiente para entablar una conversación fluida (de Castella, 2013). The Global Language Monitor reporta que el inglés cuenta con más de un millón de palabras y cada 98 minutos se crea una palabra nueva (Language Monitor, 2020). Es en el idioma inglés que se ha ganado más Premios Nobel de literatura y cincuenta y cuatro países reconocen al inglés como idioma oficial (Euronews, 2017; Northern Arizona University, 2022).

Como se ha mencionado anteriormente, de todos los trabajos de investigación, el 80% ha sido escrito o traducido al inglés (Patterson et al., 1999). En la plataforma de Coursera hay más de 17 millones de usuarios provenientes de los Estados Unidos, seguidos por la India, que usa el inglés como idioma oficial, con más de 13 millones y medio de usuarios (Yu et al., 2021). Wikipedia cuenta con más de 58 millones de artículos, de los cuales, seis millones están redactados en inglés, seguido del cebuano y en tercer lugar en alemán con más de dos millones y medio (Wikipedia Contributors, 2022). Estados Unidos y el Reino Unido se encuentran entre los primeros cinco países con más influencia cultural a nivel mundial; recordando que el inglés es el idioma más usado en el internet (Johnson, 2022; U. S. News, 2022).

Constantemente las redes sociales, el internet, la literatura, la televisión, el cine y la música motivan a miles de usuarios a aprender el idioma. Siendo la lengua más hablada a nivel global, el inglés

es ideal para facilitar y apresurar el proceso de globalización de la educación, economía, salud y relaciones internacionales. La proposición de que en un futuro el inglés sea el idioma oficial en todos los países, aceleraría drásticamente la difusión de información en las nuevas generaciones, promoviendo procesos de investigación y desarrollo humano. Por el contrario, corre el riesgo de que las personas de los países que actualmente hablan el idioma escogido podrían sentir que perderían parte de su identidad, ya que todo el mundo hablaría su idioma, limitándose solamente a reconocerse por su lugar de proveniencia o por el acento adquirido (Villegas-Torres et al., 2018).

## Las lenguas que no serán electas

En Latinoamérica, el país con mayor número de libros leídos por habitante es Chile, con 5.4 libros por cada persona; en España al 40% de personas se les considera no lectores (Camacho et al., 2012). Vargas Llosa dijo en su discurso de los diez años del Premio Nobel, la literatura está siendo desplazada por el arte audiovisual (Vargas Llosa, 2020). A esto se le suma que, para leer, algunos lectores necesitan de tiempo, un espacio agradable y ausencia de ruido; elementos con los que, desafortunadamente, algunos no cuentan. Si se unificará la lengua, las demás lenguas correrían el peligro de desaparecer a menos que se promuevan mediante el arte.

La lengua, cuando es utilizada como arte, en especial, en la literatura, podría en ocasiones resultar compleja por diversos fines: como hacer razonar al lector, embellecer el texto o simplemente llevar una tendencia experimental. En la rama de la filosofía, la traducción de textos al inglés u otros idiomas en ocasiones pueden ser precarias, como lo fue en el caso de *El segundo sexo* de Simone de Beauvoir,

donde las ideas planteadas por la autora no fueron traducidas correctamente pudiendo causar confusiones en los lectores y lectoras (Glazer, 2004).

Sabiendo esto, el escritor podría plantearse: ¿si debería de escribir en su lengua materna o en la nueva lengua?, ¿cuán limitado sería la expresión de su obra si escoge esta última? Esto nos lleva a plantear que tan expresivo es el idioma inglés. Aunque en el pasado se hayan escrito increíbles obras en este idioma (Joyce, Faulkner, Stevenson, Conrad, Twain, Melville, Dickens, Shelley), nuevas obras han sido catalogadas como las peores del mundo (Brown, James, Beckham, Price), esto se debe a la evolución y flexibilidad de los géneros literarios (McCrum, 2003; The Guardian, 2013).

La influencia que tendría la nueva lengua en la psicología será tema de estudio, pues se ha documentado que la lengua afecta las emociones humanas; en la expresión; en la formación de conceptos abstractos. Por otro lado, si se escogiese el inglés como lengua oficial, ¿se perderían las formas formales con las que muchos idiomas cuentan y es que no es lo mismo decir *Wie geht es Ihnen?* que *Heyyo!* Muchas personas aprenden una nueva lengua con el fin de comprender la cultura, el arte de la misma y del país a quien pertenece. Pero para aprender una nueva lengua se necesita más que motivación. Foreign Service Institute afirma que se necesitan 2200 horas de clase para aprender mandarín, japonés, coreano o árabe; y un mínimo de 575 horas para aprender español o francés (Foreign Service Institute, 2022).

Aunque se han mencionado la practicidad que el inglés presenta a mediano plazo, si se deseara implementar otro idioma, por ejemplo, el mandarín, en la siguiente generación, se debería



de educar a los niveles primarios de enseñanza y en un periodo de seis años los niños y niñas aprenderían la lengua que utilizarían de por vida y que enseñarían a sus hijos. Para que la lengua pudiese competir con la lengua propuesta, su o sus países deberán promover su lengua a nivel cultural, artístico, educativo y de investigación, como en las redes sociales, televisión y radio.

Desafortunadamente, aquella lengua que no produzca un capital económico o que su o sus países no se empeñen en mantenerla viva, desaparecerá; aun cuando contara con un sistema de escritura pasaría a llamarse lengua muerta si carece de personas que la practiquen. Las nuevas generaciones serían las encargadas de hablar la nueva lengua y olvidar la anterior. Por otro lado, el aspecto sociopolítico y económico ejercerán una fuerte presión para escoger la lengua que se hablará en todo el mundo. No en vano casi 200 millones de hablantes no nativos hablan chino, quizá se deba a que China es la segunda potencia mundial, la cual generó en 2,020 14.3 trillones de dólares en producto interno bruto (Eberhard, 2022; U.S. News, 2022). La educación esta ligada a los negocios y estos últimos se pactarán utilizando la nueva lengua.

## Quién controle la lengua controlará al mundo

En 1984, Orwell planteó la idea de la neolengua, una lengua que era manipulada por el Ministerio de la Verdad, esforzándose en destruir o remover palabras cada año del diccionario con el fin de reducir el lenguaje y con ello se destruirían los conceptos y al no contar la humanidad con estos, se destruiría el pensamiento (Orwell, 2009). Una lengua que reduzca la posibilidad de pensamiento limitará el conocimiento y sería más fácil controlar a las masas.

La responsabilidad de escoger una nueva lengua que satisfaga las necesidades de los conceptos, el desarrollo de la ciencia e investigación y el desarrollo del arte como herramienta de expresión, así como la preservación y fomentación de las lenguas maternas, recaerá en la humanidad y sus gobiernos. A su vez, los gobiernos serán los encargados de promover la nueva lengua ya que la persona que no la aprenda podría considerarse como analfabeta, aunque leyese y escribiese su lengua de origen.

## ¿Cuándo ocurrirán estos cambios?

Es impredecible dar una fecha exacta de cuando podrían ocurrir estos cambios, sin embargo, avanzan rápidamente. Cada vez más y más personas optan por educarse en el idioma que más genere ingresos económicos. Es de gran atractivo para un estudiante o sus herederos, que la institución donde estudie enseñe el idioma inglés. Por otro lado, a un nivel político, dependerá de los gobiernos promover la nueva lengua como el idioma oficial en el país, pasando la lengua materna a un segundo plano.

## Conclusión

La pandemia del COVID-19 impulsó notoriamente la utilización de los recursos virtuales para los sistemas de educación a nivel mundial. Se crearon más cursos en línea y se unieron a ellos más estudiantes. La mayoría de estos cursos eran impartidos en inglés y mandarín, limitando su acceso a las personas que desconocían dichos idiomas. Las traducciones de los cursos podrían llevar a tomar meses o años. En un mundo globalizado, que exige información de forma inmediata, eficaz y eficiente, se necesita que sea dada en una lengua clara y estandarizada.

Por su influencia cultural, practicidad, facilidad para aprenderlo, mayor documentación en internet, mayor número de hablantes y plasticidad para crear nuevas palabras, el inglés sería el idioma preferido para la unificación de la lengua. Sin embargo, el mandarín, por su número de hablantes y por ser

una de las grandes potencias mundiales, podría promover su complicado idioma en las nuevas generaciones. El resto de las lenguas pasarían a ser propiedad intelectual de los gobiernos responsables de promoverlas para mantenerlas vivas.

## Referencias

- Biblia. (1960). Génesis 11. Obtenido de Biblia Reina Valera: <https://www.bible.com/es/bible/149/GEN.11.RVR1960>
- Botella, A. (2006). Esperantistas y libertarios. Obtenido de SATeH: <https://www.nodo50.org/esperanto/libertarios.htm>
- Camacho, J., Aristizabal, L., Mojica, J., & Monak Salinas, L. (2012, Agosto 01). El libro en cifras Boletín estadístico del libro en Iberoamérica. Obtenido de Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe, CERLALC-UNESCO: [https://cerlalc.org/wp-content/uploads/publicaciones/olb/PUBLICACIONES\\_OLB\\_El-libro-en-cifras-1\\_v1\\_010812.pdf](https://cerlalc.org/wp-content/uploads/publicaciones/olb/PUBLICACIONES_OLB_El-libro-en-cifras-1_v1_010812.pdf)
- de Castella, T. (2013, Julio 23). How many hours does it take to be fluent in English? Obtenido de BBC News: <https://www.bbc.com/news/magazine-23407265>
- Eberhard, D. M. (2022). Ethnologue: Languages of the World. Obtenido de Ethnologue: <https://www.ethnologue.com/guides/most-spoken-languages>
- Euronews. (2017, Octubre 05). Euronews. Obtenido de Which countries have won the most Nobel literature prizes?: <https://www.euronews.com/2017/10/05/which-countries-have-won-the-most-nobel-literature-prizes>
- Federación Española de Esperanto. (2022). Breve historia del esperanto. Obtenido de Esperando: <https://www.esperanto.es/hef/index.php/ques/historia/breve-historia>
- Foreign Service Institute. (2022). Foreign Language Training. Obtenido de Foreign Service Institute: <https://www.state.gov/foreign-language-training/>





- Glazer, S. (2004, Agosto 22). Essay; Lost in Translation. Obtenido de The New York Times: <https://www.nytimes.com/2004/08/22/books/essay-lost-in-translation.html>
- Johnson, J. (2022, Enero). Most common languages used on the internet as of January 2020, by share of internet users. Obtenido de Statista: <https://www.statista.com/statistics/262946/share-of-the-most-common-languages-on-the-internet/>
- Kent, R. (2021, January 06). Telehealth Claim Lines Increase 3,060 Percent Nationally When Comparing October 2019 to October 2020. Obtenido de FairHealth: <https://www.fairhealth.org/press-release/telehealth-claim-lines-increase-3-060-percent-nationally-when-comparing-october-2019-to-october-2020>
- La Asociación Universal de Esperanto. (2022). ¿Qué es la UEA? Obtenido de Universala Esperanto-Asocio : [https://uea.org/info/es/kio\\_estas\\_uea](https://uea.org/info/es/kio_estas_uea)
- Language Monitor. (2020, Febrero 01). Category: No. of Words. Obtenido de Language Monitor: <https://languagemonitor.com/category/number-ofwords/>
- McCrum, R. (2003, Octubre 12). The 100 greatest novels of all time: The list. Obtenido de The Guardian: <https://www.theguardian.com/books/2003/oct/12/features.fiction>
- NFTeacher.io. (2021). NFTteacher.io. Obtenido de NFTeacher.io: <https://nfteacher.io/>
- Northern Arizona University. (2022). List of English-speaking countries. Obtenido de Northern Arizona University: <https://nau.edu/cie/education-abroad/programs/english-speaking-countries/>
- Orwell, G. (2009). 1984. Signet.
- Patterson, R., & Stanley, M. (1999, Diciembre). The Decline and Fall of Esperanto. Obtenido de National Library of Medicine: <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC61387/#:~:text=Esperanto%2C%20despite%20its%20intellectual%20appeal,unofficial%20words%20appeared%20and%20spread. doi: 10.1136/jamia.1999.0060444>



- Pauli, M. (2019, Noviembre). How Many Languages Are There In The World? Obtenido de Babel Magazine: <https://www.babel.com/en/magazine/how-many-languages-are-there-in-the-world>
- Pinzón Daza, S. (2005). Nociones lingüísticas básicas. Lenguaje, lengua, habla, idioma y dialecto. Obtenido de Academia: [https://www.academia.edu/8968764/Lengua\\_Lengua\\_Habla\\_Idioma\\_y\\_Dialecto\\_Sandra\\_Liliana\\_Pin%C3%B3n\\_Daza](https://www.academia.edu/8968764/Lengua_Lengua_Habla_Idioma_y_Dialecto_Sandra_Liliana_Pin%C3%B3n_Daza)
- Poulson, D. (1999, Octubre 29). Esperanto and Science Fiction: Jules Verne. Obtenido de The World of Esperanto: <http://miresperanto.com/en/dp/27066.htm>
- RAE. (2022, Marzo). Diccionario de la lengua española. Obtenido de RAE: <https://dle.rae.es/lengua>
- Resnick, B. A., Morlock, L., Diener-West, M., Stuart, E. A., Spencer, M., & Sharfstein, J. M. (2019, Abril). PH WINS and the Future of Public Health Education. Obtenido de Journal of Public Health Management and Practice: [https://journals.lww.com/jphmp/Fulltext/2019/03001/PH\\_WINS\\_and\\_the\\_Future\\_of\\_Public\\_Health\\_Education.4.aspx](https://journals.lww.com/jphmp/Fulltext/2019/03001/PH_WINS_and_the_Future_of_Public_Health_Education.4.aspx) doi: 10.1097/PHH.0000000000000955
- Roos, D. (2019, Septiembre 03). 7 Ways the Printing Press Changed the World. Obtenido de History: <https://www.history.com/news/printing-press-renaissance>
- Team, D. T. (2018, Septiembre). How to Avoid Delays in Translation Turnaround Time. Obtenido de Day translation blog: <https://www.daytranslations.com/blog/delays-translation-time/>
- The Britannica, & Editor of Enciclopedia. (2020, Agosto 28). Don Quixote. Encyclopedia Britannica. Obtenido de Britannica: <https://www.britannica.com/topic/Don-Quixote-novel>
- The Guardian. (2013, Noviembre 13). Choose the best and worst 21st-century novels - open thread. Obtenido de The Guardian: <https://www.theguardian.com/books/booksblog/2013/nov/13/best-worst-novels-21st-century-harry-potter>



- U. S. News. (2022). Cultural Influence. Obtenido de U. S. News and World Report: <https://www.usnews.com/news/best-countries/rankings/influence>
- U.S. News. (2022). Power. Obtenido de U. S. News and Wolrds Report: <https://www.usnews.com/news/best-countries/rankings/power>
- UNESCO, & Global Education Coalition. (2021). UNESDOC. Obtenido de UNESCO: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000376061>
- United Nations. (2022). Official Languages. Obtenido de United Nations: <https://www.un.org/en/our-work/official-languages#:~:text=These%20are%20Arabic%2C%20Chinese%2C%20English,on%20issues%20of%20global%20importance.>
- Vargas Llosa, M. (2020, Octubre 08). Homenaje a Vargas Llosa - 10 años de la concesión del Nobel de Literatura. (A. Vargas Llosa, Entrevistador)
- Villegas-Torres, P., & Mora-Pablo, I. (2018, Diciembre). The Role of Language in the Identity Formation of Transnational EFL Teachers. Obtenido de Scielo: [http://www.scielo.org.co/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0120-59272018000200011](http://www.scielo.org.co/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0120-59272018000200011)
- Wikipedia contributors. (2022, Marzo 24). List of Wikipedias. Recuperado el Marzo 2022, de Wikipedia, The Free Encyclopedia.: [https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=List\\_of\\_Wikipedias&oldid=1078971816](https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=List_of_Wikipedias&oldid=1078971816)
- Wood, J. (2022, Marzo). These 3 charts show the global growth in online learning. Obtenido de World Economic Forum: <https://www.weforum.org/agenda/2022/01/online-learning-courses-reskill-skills-gap/>
- Yu, X., Karsten, E., & Kenney, D. (2021). 2021 Impact Report, Serving the world through learning. Obtenido de Coursera: <https://about.coursera.org/press/wp-content/uploads/2021/11/2021-Coursera-Impact-Report.pdf>

## Sobre la autora

María Cristina de los Ángeles Dávila Bran nació en Guatemala y cursó una especialización de medicina interna en la Universidad de Miami. Se graduó de médica y cirujana de la Universidad de San Carlos de Guatemala. Actualmente cursa la carrera de licenciatura en letras en la Universidad de San Carlos de Guatemala.

## Declaración de intereses

Declara no tener ningún conflicto de intereses, que puedan haber influido en los resultados obtenidos o las interpretaciones propuestas.

## Declaración de consentimiento informado

El estudio se realizó respetando el Código de ética y buenas prácticas editoriales de publicación.

## Derechos de uso

Copyright (c) 2022 por María Cristina de los Ángeles Dávila Bran

Este texto está protegido por una licencia [Creative Commons 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).



Usted es libre para compartir, copiar y redistribuir el material en cualquier medio o formato y adaptar el documento, remezclar, transformar y crear a partir del material para cualquier propósito, incluso comercialmente, siempre que cumpla la condición de atribución: usted debe reconocer el crédito de una obra de manera adecuada, proporcionar un enlace a la licencia, e indicar si se han realizado cambios. Puede hacerlo en cualquier forma razonable, pero no deforma tal que sugiera que tiene el apoyo del licenciante o lo recibe por el uso que hace.

